

LAISSEZ LE PASSAGE LIBRE POUR SAUVER DES VIES.

Dès les premiers signes de ralentissement de la circulation, il faut ménager un couloir de secours et laisser le passage libre aux véhicules de secours et de dépannage, afin que les bouchons se résorbent plus rapidement.

Le couloir de secours ne peut être utilisé que par des véhicules d'intervention circulant avec les gyrophares respectivement sirènes allumés.

MACHEN SIE DEN WEG FREI UND HELFEN SIE LEBEN RETTEN.

Bereits bei stockendem Verkehr muss eine Rettungsgasse gebildet und offen gehalten werden, damit sich der Stau schneller und einfacher auflöst.

Die Rettungsgasse darf nur von Hilfsfahrzeugen mit Lichtzeichen respektiv Tonsignalen befahren werden.

KEEP THE WAY CLEAR AND HELP TO SAVE LIVES.

As soon as queues start to form, an emergency corridor must be formed and kept open so as to clear passage for the emergency and recovery services and thus clear traffic jam.

The emergency corridor may only be used by emergency vehicles with emergency light signals respectively sirens.

IMPORTANT !

Au Luxembourg, le couloir de secours est obligatoire.
En cas de formation de bouchons, ménagez un couloir de secours entre les voies de circulation !

WICHTIG!

In Luxemburg ist die Rettungsgasse Pflicht.
Bei Staubildung, sofort Rettungsgasse freihalten!

REMEMBER!

In Luxembourg, the emergency corridor is mandatory.
If traffic jam builds up, immediately keep an emergency corridor clear!

couloirdesecours.lu
rettungsgasse.lu

accents@gu.lu

EN CAS DE BOUCHON : COULOIR DE SECOURS !



COMPORTEMENTS CORRECTS

DANS DIFFÉRENTES SITUATIONS

RICHTIGES VERHALTEN
IN VERSCHIEDENEN SITUATIONEN

CORRECT BEHAVIOUR
IN DIFFERENT SITUATIONS



RAPPEL Dans une zone de rabattement sur route à deux voies de circulation sur une seule, appliquez le système tirette!

ZUR ERINNERUNG Bei Zusammenführung von zwei Fahrspuren auf eine, Reißverschluss-System umsetzen!

REMINDER When two lanes merge into one, use the zip merging system!

DEUX VOIES DANS LE MÊME SENS



Voie de gauche, serrez le plus possible à gauche. Voie de droite, serrez le plus possible à droite – y compris sur la bande d'arrêt d'urgence.

BEI ZWEI FAHRSTREIFEN IN EINE RICHTUNG Auf dem linken fahren Sie so weit wie möglich nach links. Auf dem rechten weichen Sie so weit wie möglich nach rechts aus - auch auf den Pannestreifen.

TWO LANES TRAVELING IN THE SAME DIRECTION Left-hand lane, drive as far as possible to the left. Right-hand lane, keep as far to the right as possible – even on the hard shoulder.

TROIS VOIES DANS LE MÊME SENS

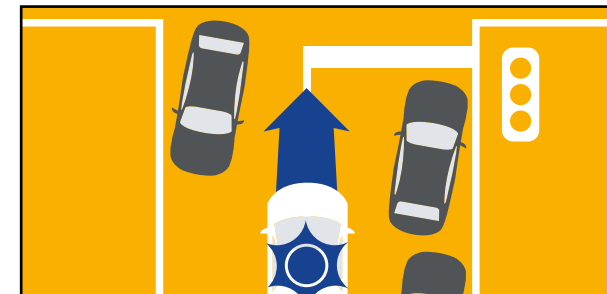


Sur la voie de gauche, serrez le plus possible à gauche. Sur la voie du milieu et sur la voie de droite, serrez le plus possible à droite, y compris sur la bande d'arrêt d'urgence.

BEI DREI FAHRSTREIFEN IN EINE RICHTUNG Auf dem linken fahren Sie so weit wie möglich nach links. Auf dem mittleren und rechten weichen Sie jeweils so weit wie möglich nach rechts aus - auch auf den Pannestreifen.

THREE LANES TRAVELING IN THE SAME DIRECTION Left-hand lane, drive as far as possible to the left. Central and right-hand lane, keep as far as possible to the right – even on the hard shoulder.

AUX FEUX DE CIRCULATION



Si le feu est rouge, serrez le plus possible à droite. Si besoin, dépassez prudemment la bande d'arrêt. Si le feu est vert, serrez le plus possible à droite et laissez passer les secours.

AN AMPELANLAGEN Bei Rot, möglichst nah an den rechten Fahrbahnrand fahren. Falls erforderlich, vorsichtig Haltelinien so weit überfahren bis das Einsatzfahrzeug vorbeifahren kann. Bei Grün, an den rechten Fahrbahnrand fahren und die Hilfskräfte vorbeilassen.

AT TRAFFIC LIGHTS At a red light, keep as close as possible to the right-hand side of the road. If necessary, carefully cross over the stop line. At a green light, pull over to the right-hand side of the road and let emergency vehicles pass by.

EN AGGLOMÉRATION



Sur une chaussée à une voie dans chaque sens, serrez le plus possible à droite.

INNERORTS Auf Straßen mit einer Fahrbahn je Richtung, jeweils an den rechten Fahrbahnrand fahren.

IN BUILT-UP AREAS On streets with one lane traveling in each direction, keep to the right-hand side of the road.